

Г.Ф. Церетели

**Сокращения в греческих
рукописях, преимущественно по
датированным рукописям С.-
Петербурга и Москвы**

Москва
«Книга по Требованию»

УДК 93
ББК 63.3
Г11

Г11 **Г.Ф. Церетели**
Сокращения в греческих рукописях, преимущественно по датированным рукописям С.-
Петербурга и Москвы / Г.Ф. Церетели – М.: Книга по Требованию, 2024. – 349 с.

ISBN 978-5-518-02976-7

С 30 таблицами

ISBN 978-5-518-02976-7

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2024

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2024

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

Считаю долгомъ выразить мою искреннюю признательность Историко-Филологическому факультету С.-Петербургскаго Университета, который оказалъ мнѣ матеріальную и нравственную поддержку, напечатавъ настоящую работу, удостоенную въ 1893 г. награды золотой медалью. Отъ всей души благодарю моего дорогаго учителя профессора В. К. Ернштедта за все то участіе, съ которымъ онъ отнесся къ моему труду, помогая мнѣ и совѣтами и указаніями и даже корректурую всего сочиненія. Сознаю, что только благодаря его помощи я могъ ознакомиться съ необходимымъ матеріаломъ и восполнить во время тѣхъ пробѣлы, которые были допущены мной по незнанію нѣкоторыхъ источниковъ. Живѣйшую благодарность приношу профессору И. В. Помяловскому и ректору Университета П. В. Никитину, благодаря содѣйствію которыхъ мое сочиненіе могло появиться въ свѣтъ. Въ заключеніе не могу не упомянуть и о томъ сочувствіи, которое оказали мнѣ при моихъ занятіяхъ рукописными текстами завѣдующій рукописнымъ отдѣленіемъ Императорской С.-Петербургской Публичной Библіотеки И. А. Бычковъ и настоятель Заиконоспасскаго монастыря о. Владимиръ, ризничій Патріаршей Ризницы, бывшій въ то время и бібліотекаремъ Московской Синодальной Библіотеки.

ОГЛАВЛЕНИЕ.

	СТР.		СТР.
Введение.....	I—XLIII	ΕΣΤΩ.....	49
Тексть:		ΕΙΣ.....	50
Α.	1	ΕΠΙ.....	52
ΑΙ	5	ΕΝ.....	53
ΑΙC.	10	ΕΡ.....	57
ΑΝ	12	ΕC.....	59
ΑΝΤΙ	15	ΗΓΟΥΝ.....	62
ΑΠΟ.....	16	ΗΝ	63
ΑΡ	17	ΗΡ	68
ΑC	19	ΗC	69
ΑΥ	22	Ι	76
ΑΥΤΟC.....	23	ΙΝΑ.....	77
ΓΑΡ.....	24	ΙΝ.....	77
ΔΕ	28	ΙC...	82
ΔΙΑ.....	31	Κ.....	85
Ε.....	33	ΚΑΤΑ.....	88
Η.	36	Λ.	89
ΕΙΝ.....	37	ΚΑΙ.	92
ΕΙΝΑΙ.....	40	ΟΙ.....	99
ΕCΤΙ.	42	ΟΙC.....	100
ΕΙCΙ	46	ΟΜΟΙΟΝ	104
ΕCΤΑΙ	48	ΟΜΟΥ.....	105
		ΟΝ	107

	СТР.		СТР.
OC	113	ΥΠΕΡ	139
ΟΤΙ..	116	ΥΠΟ.....	140
ΟΥΝ.....	118	ΥС	141
ΟΥ	122	Ω	141
ΟΥС.....	123	ΩΝ.....	143
ΟΥΤOC	127	ΩΡ	147
ΠΑΡΑ.....	128	ΩС	147
ΠΡΟ	132	Списокъ рукописей..	153—223
ΠΡOC.....	132	Списокъ пособій	225
Τ.....	133		

ВВЕДЕНІЕ.

Уже въ древнихъ греческихъ папирусахъ, относящихся къ первымъ вѣкамъ по Р. Х., можно замѣтить стремленіе писцовъ сокращать для выигрыванія мѣста и ускоренія работы тѣ слова, которыя чаще всего попадаютъ въ рукописи и сокращеніе которыхъ не могло затруднять читателя. Главнымъ образомъ сокращеніе словъ практиковалось въ рукописяхъ курсивныхъ, такъ какъ онѣ, не будучи предметами роскоши и служа для потребностей обыденной жизни, допускали гораздо большую свободу и непринужденность, чѣмъ папирусы, писанные маюскулами.

Впрочемъ и въ послѣднихъ, на сколько можно судить по новѣйшимъ папируснымъ находкамъ въ Египтѣ, а также по Геркуланумскимъ свиткамъ, допускались кое-гдѣ, преимущественно въ концѣ строки, сокращенія отдѣльныхъ, наиболѣе часто встрѣчающихся словъ.

Что же касается до уставныхъ рукописей, писанныхъ на пергаменѣ и содержащихъ въ себѣ произведенія литературы свѣтской и духовной, то онѣ, подобно маюскуламъ, избѣгаютъ сокращеній, такъ что послѣднія, если и встрѣчаются въ нихъ, то очень рѣдко и по бѣльшей части въ концѣ строки.

Исключеніемъ въ данномъ случаѣ являются уставныя рукописи математическаго содержанія, въ которыхъ можно найти

цѣлый рядъ, какъ особыхъ специальныхъ знаковъ, такъ и значковъ обыкновеннаго письма для предлоговъ, союзовъ и другихъ наиболѣе употребительныхъ словъ.

Единственный родъ сокращенія, который очень рано приобрѣлъ полныя права гражданства въ рукописяхъ уставныхъ, — это сокращенія *церковныя*. Объ ихъ древности можно судить уже по тому, что въ древнѣйшихъ спискахъ Священнаго Писанія (IV в.) онѣ встрѣчаются почти на каждой страницѣ. — Въ виду этого перейдемъ сначала къ сокращеніямъ церковнымъ, а затѣмъ попытаемся разобрать и другіе способы сокращеній, изъ которыхъ наибольшій интересъ и значеніе имѣютъ, какъ мы увидимъ ниже, сокращенія *тахиграфическія* или *стенографическія*.

II.

Слова *ἄνθρωπος*, *δαυίδ*, *θεός*, *θεοτόκος*, *ἱεροὶ τάλημ*, *ισραήλ*, *ἰησοῦς*, *ἰωάννης*, *κύριος*, *μήτηρ*, *οὐρανός*, *πατήρ*, *πνεῦμα*, *σωτήρ*, *σταυρός*, *υἱός*, *χριστός*, употребляемая главнымъ образомъ въ рукописяхъ церковнаго содержанія, сокращались по слѣдующему способу: изъ середины слова выбрасывались одна или нѣсколько буквъ, такъ что оставались только начальныя и конечныя буквы слова, а на пропускъ остальныхъ указывалось присутствіемъ горизонтальнаго штриха, который помѣщался надъ нетронутою частью слова, т. е. $\overline{\text{ΑΝΟΣ}}$, $\overline{\text{ΔΑΔ}}$ = *ἄνθρωπος*, *δαυίδ* и т. д.

Въ косвенныхъ падежахъ вышеприведенныхъ словъ выбрасывались тѣ же буквы, что и въ именительномъ, такъ что перемѣнялось только окончаніе, а горизонтальный надписной штрихъ оставался по прежнему: $\overline{\text{ΑΝΟΥ}}$, $\overline{\text{ΚΟΥ}}$, $\overline{\text{ΚΟΥ}}$ = *ἄνθρώπου*, *χριστοῦ*, *κυρίου* и т. д.

Сюда же можно относить производныя слова: *ἄνθρωπίνη* = $\overline{\text{ΑΝΙΝΗ}}$, *κυριακή* = $\overline{\text{ΚΥΚΝ}}$, *πατρίς* = $\overline{\text{ΠΡΙΣ}}$, *πνευματικός* = $\overline{\text{ΠΝΙΚΟΣ}}$, *φιλανθρωπία* = $\overline{\text{ΦΙΛΑΝΙΑ}}$, *σωτήριος* = $\overline{\text{СΠΙΟΣ}}$ и т. д.

Что касается до надписнаго горизонтальнаго штриха, то — впрочемъ исключительно въ словахъ многосложныхъ — вмѣсто

одного штриха ставится иногда два: $\bar{a}\bar{n}\bar{o}\bar{s}$ и т. д. Форма же штриха, начиная съ IX в., постепенно утрачиваетъ свой первоначальный характеръ, вслѣдствіе чего штрихъ является иногда то въ видѣ прямой линіи съ крючками на концахъ, т. е. ↵ , то въ видѣ волнистой черточки, т. е. \sim .

Не мѣшаетъ замѣтить, что разобранный нами способъ сокращенія употребляется очень часто въ рукописяхъ славянскихъ и латинскихъ, причѣмъ даже горизонтальный штрихъ, — славянское титло —, подвергается тѣмъ же самымъ измѣненіямъ, т. е. принимаетъ то форму прямой линіи съ крючками на концахъ, то форму прямой волнистой черточки.

III.

Къ глубокой древности относится также способъ обозначать конечное ν при помощи горизонтальной прямой черточки, которая ставится надъ строкой около предшествующей буквы. Впервые находимъ мы это обозначеніе буквы ν въ папирусѣ Ипериды (I в. до Р. X.), но здѣсь, какъ и въ cod. Sinaiticus (IV в. до Р. X.), подобнымъ образомъ сокращается только ν , оканчивающее строку.

Примѣры: $\text{пaн}\omega^-$ — Иперидъ; $\text{пa}^- | \text{тoн}$ — Синайская Библия.

Но иногда, хотя очень рѣдко, горизонтальный штрихъ замѣняетъ и ν , стоящее въ серединѣ строки.

Съ XIII в., какъ справедливо замѣчаетъ Леманъ¹⁾, этотъ родъ сокращенія начинаетъ встрѣчаться всё рѣже и рѣже, такъ что въ рукописяхъ XIV—XV вв. онъ попадаетъ лишь въ видѣ исключенія.

Въ приведенныхъ мною примѣрахъ штрихъ, замѣняющій букву ν , имѣетъ форму прямой черточки, но уже въ рукопи-

1) Die tachygraphischen Abkürzungen, S. 3.

сяхъ IX в. онъ очень часто принимаетъ форму болѣе или менѣе изогнутую, причѣмъ своими размѣрами не соотвѣтствуетъ иногда величинѣ остальныхъ буквъ.

III.

Третій способъ сокращенія словъ безъ помощи тахиграфическихкихъ знаковъ состоитъ просто въ неполномъ написаніи слова, и примѣняется какъ въ древнѣйшихъ маюскульныхъ рукописяхъ, такъ и въ курсивныхъ и строчныхъ. — Распадается онъ на слѣдующія 12 группъ.

1. Сокращеніе слова останавливается на гласной, которая надписывается надъ предшествующей согласной.

Примѣръ: $\overset{\cdot}{\pi} = \text{περι}$
 $\text{ΑΠΤϜ} = \text{ἀντίφωνον}.$

2. Сокращеніе слова останавливается на согласной, которая надписывается надъ предшествующей буквой.

Примѣръ: $\overset{\cdot}{\nu\omicron} = \text{βουλη}.$

Эти два способа (въ особенности второй) относятся къ глубокой древности, такъ какъ встрѣчаются уже въ греческихъ надписяхъ римской эпохи. Очень часто попадаются они и на страницахъ древнѣйшихъ папирусныхъ рукописей, а именно: Ἀθηναίων πολιτεία Аристотеля (I в. до Р. X.), Геркуланумскихъ свитковъ и т. д. Большимъ распространеніемъ пользуются они также въ уставныхъ рукописяхъ VII—IX вв., и затѣмъ переходятъ въ рукописи строчныя, гдѣ наравнѣ съ другими способами сокращеній пріобрѣтаютъ полныя права гражданства.

3. Сокращеніе слова останавливается на согласной, причѣмъ слѣдующая за нею буква дѣлается надписной, а на сокращенное написаніе слова указываетъ наклонный прямой штрихъ, который или пересѣкаетъ стоящую на строкѣ конечную согласную

или гласную (ρ, λ, ι, рѣже μ), или приписывается съ боку, касаясь предшествующей буквы своей серединой.

Примѣръ: ϕ̣ = φύσις.

4. Сокращеніе слова останавливается на согласной или гласной, причемъ слѣдующая за нею гласная или надписывается надъ предшествующей буквой или ставится на строкѣ около послѣдней, а на сокращенное написаніе слова указываетъ волнистая горизонтальная черточка, которая пересѣкаетъ нижній конецъ согласной или гласной (ρ, φ и ι).

Примѣръ: φ̣^η = φησίν;

5. Первая или первыя буквы извѣстнаго слова остаются на строкѣ, тогда какъ одна или двѣ изъ ближайшихъ помѣщаются надъ нею.

Примѣръ: ἰ^Δν = ἰνδικτικῶνος.

6. Первая или первыя буквы извѣстнаго слова остаются на строкѣ, тогда какъ одна или двѣ изъ ближайшихъ послѣдующихъ помѣщаются надъ ними, а на сокращеніе указываетъ наклонный прямой или горизонтальный волнистый штрихъ.

Примѣръ: κ̣̂ = κερυνθίους.

7. Начальныя буквы слова остаются на строкѣ, а на неполное написаніе указываетъ наклонный прямой или горизонтальный волнистый штрихъ.

Примѣръ: φ̣αϕ = φαρισαιοί.

8. На сокращенное написаніе слова указываетъ прямой или волнистый, перпендикулярно стоящій штрихъ, который помѣщается подъ буквой (чаще всего μ и δ).

Примѣры: δ̣ = δείνα; μ̣ = μείζων, μοῦ.

9. Буква, идущая за начальной, вписывается въ нее или ставится подъ нею.

Примѣры: λ̣ = λόγος; (κ) = οκτωβρίω.

10. Начальная буква вписывается въ идущую за нею.

Примѣръ: "ⓐ) = ἀόριστος.

11. На строкѣ остается только начальная буква, всѣ же другія опускаются.

Примѣръ: * = ψαλτήριον.

12. Буквы χ, μ, π и ω, начинающія слово, остаются на строкѣ, тогда какъ одна изъ послѣдующихъ, обыкновенно ρ, ζ или γ, перечеркивается ихъ по срединѣ.—Этотъ способъ сокращенія употребляется уже въ греческихъ надписяхъ римской эпохи, затѣмъ въ древнѣйшихъ маюскульныхъ рукописяхъ (Αθηναίων πολιτεία Аристотеля, Иперидъ, Геркуланумскіе свитки) и наконецъ въ курсивныхъ, уставныхъ и строчныхъ рукописяхъ.

Примѣры: ϱ̄ = προς.

ϛ̄ = ὦρα.

IV.

Изъ разобранныхъ мной способовъ первые два такъ же неподвижны, какъ маюскулы и уставъ, которые дали имъ начало, третій же, образовавшійся тоже на почвѣ маюскула и устава, и перешедшій затѣмъ въ рукописи строчныя, чуждъ какой бы то ни было цѣльности, такъ какъ опирается не на твердыя основанія опредѣленной системы, а на произволь писцовъ. Вмѣстѣ съ тѣмъ всѣ три способа недостаточны для сокращенія, такъ какъ первый сокращаетъ слишкомъ незначительное количество словъ, второй ограничивается одной буквой ν, а третій грозитъ непонятностью. Въ виду этого явилась потребность въ изысканіи такого способа, который вмѣстѣ съ удобствомъ заключалъ бы въ себѣ извѣстнаго рода правильность и цѣльность, т. е. другими словами нуженъ былъ такой способъ, который бы представлялъ собою опредѣленную систему, не зависящую отъ про-